



POLSKIE TOWARZYSTWO
TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH
I SPECJALISTYCZNYCH



aptij
Asociación Profesional de
Traductores e Intérpretes
Judiciales y Jurados

KOLEGIUM DOSKONALENIA ZAWODOWEGO POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH I SPECJALISTYCZNYCH



oraz

ASOCIACIÓN PROFESIONAL DE TRADUCTORES E INTÉRPRETES JUDICIALES Y JURADOS



zapraszają na webinarium dla tłumaczy języka hiszpańskiego pt.:

TALLER PRÁCTICO DE DUDAS TRADUCTOLÓGICAS — NOCIONES BÁSICAS DE DERECHO PROCESAL PENAL ESPAÑOL

Termin:

10 i 17 marca 2025 r. godz. 17.00-20.00 (dwa poniedziałki)

Grupa maks. 15-osobowa – obowiązuje kolejność zgłoszeń (zapisy – sklep TEPIŚ)

Miejsce: platforma ZOOM

Program szkolenia

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIŚ

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44

Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266



eulitaTM





**POLSKIE TOWARZYSTWO
TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH
I SPECJALISTYCZNYCH**



aptij
Asociación Profesional de
Traductores e Intérpretes
Judiciales y Jurados

- RESOLUCIÓN DE DUDAS TRADUCTOLÓGICAS EN EL ÁMBITO DEL DERECHO PROCESAL PENAL (sobre la base de: [DUDAS](#))
- REVISIÓN Y EXPLICACIÓN DE EXPRESIONES HABITUALES.
- EJEMPLOS PRÁCTICOS — ANÁLISIS DE FRAGMENTOS PROBLEMÁTICOS DE TEXTOS SELECCIONADOS.

Prelegent:

Nuria Hernández Cebrián

Nuria Hernández Cebrián es traductora-intérprete por oposición de la Administración de Justicia. Es licenciada en Derecho y premio extraordinario del máster de Traducción Institucional de la Universidad de Alicante. Es asimismo funcionaria de la Administración de Justicia en excedencia. Sus lenguas de trabajo son el francés y el inglés, hacia y desde el español. Ha impartido en diversas ocasiones cursos de formación jurídica dirigidos a traductores e intérpretes organizados por APTIJ y otras entidades, tanto en el ámbito del Ministerio de Justicia como en el marco de las actividades de la asociación. Es coautora de distintos artículos sobre cuestiones jurídicas relativas a la traducción e interpretación judicial.

Oplaty:

	dla członków PT TEPIs oraz studentów i słuchaczy studiów translatorycznych	dla członków innych stowarzyszeń tłumaczy	dla osób niezrzeszonych
Wpisowe na szkolenie	300 zł	400 zł	450 zł

Termin przyjmowania zgłoszeń na szkolenie i płatności: 06.03.2025 r. lub do wyczerpania miejsc.

Zakup uczestnictwa w e-sklepie TEPIs: <https://tepis.org.pl/sklep/>

Członkowie TEPIs, którzy opłacili składki członkowskie (w tym za 2024 r.), po zalogowaniu automatycznie otrzymają rabat. Członkowie innych stowarzyszeń tłumaczy oraz studenci i słuchacze studiów translatorycznych (na podstawie skanu dokumentu potwierdzającego status studenta) otrzymują rabat. W celu otrzymania zniżki na wpisowe prosimy o kontakt: tepis@tepis.org.pl

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIs

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44

Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266



eulitaTM





TEPiS
POLSKIE TOWARZYSTWO
TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH
I SPECJALISTYCZNYCH



APTIJ
Asociación Profesional de
Traductores e Intérpretes
Judiciales y Jurados

Kwestie organizacyjne:

- Webinarium odbędzie się na platformie ZOOM. Linki do wydarzeń zostaną udostępnione **najpóźniej w przeddzień spotkań**.
- Webinarium będzie nagrywane (linki do nagrań będą aktywne przez dwa tygodnie od daty szkolenia).
- Prawa autorskie autorów tekstów i materiałów: Organizatorzy zastrzegają sobie prawa autorskie do udostępnianych tekstów i innych materiałów. Zapisując się na szkolenie, Uczestnicy zobowiązują się do niepublikowania i nieudostępniania ich osobom trzecim, a także do nienagrywania szkolenia.
- Liczba uczestników webinarium jest ograniczona.
- Informujemy, że w przypadku zbyt małej liczby zgłoszeń na dane szkolenie – szkolenie nie odbędzie się i zostanie zaproponowany inny termin.

Szkolenie organizowane na zasadach non profit

Serdecznie zapraszamy!!!

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPiS

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44

Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266



eulitaTM

